

آداب السفر وأحكامه (الجمعية)
نأداب و حوكمين گهشتی

ئاداب و حوكمين گەشتى

سوپاسى بۆ خودايى ھەمى جېھانان بن، صەلات و سەلام ل سەر
پىغەمبەرى مە موھەممەدى بن و ل سەر مالبات و صەحابىيىن وى
ھەمىيان بن.

پشتى قى چەندى دى بىژم:

ئەقە نامەيەكا كورته دەربارەى ئاداب و حوكمين گەشتى، تېدا ئەم
رژد بووينە ل سەر ديار كرنا پترييا وان نشتين موسلمانى گەشتيار پىندى
دبىتى.

داخوازى ژ خودى دكەين كو قى كارى ب تنى بۆ رازىبوونا خو
ھژمار بكت، و بكتە جەئى مفاى بۆ ھەمى موسلمانان.
لژنا زانستى يا جقاتا خزمەتكرا بابەتتين ئىسلامى ب زمانان

ئىك: ئادابىن گەشتى

پىندىقىيە ل سەر وى كەسى بۆ ھەجى يان عىبادەتەككى دى گەشتى
دكەت، گرنىگىيى ب قان خالين ل خوارى بدەت:

1. نقيژا ئىستىخارنى بۆ خودى بكتە ل دۆر دەمى گەشتى و سويارى
(نامرازى قەگوھاستتنى) و ھەقالتى گەشتى و ئەو رىكا دى تىرا چىت
ئەگەر رىك گەلەك بن، د قى چەندىدا شىرەتتى ژ كەسىن شارەزا و باش
و ھربگرىت. و ھندىكە ھەج و عومرەنە، بىگومان ئەو خىرن، شىوازى
ئىستىخارە كرنى ئەقەيە مروف: دوو ركاعەتتين نقيژى بكتە، پاشى وى
دوعاينى بىژىت يا ژ پىغەمبەرى (صەلات و سەلامىن خودى ل سەر بن)
ھاتىيە قەگوھاستتن.

2. پىندىقىيە ل سەر ھەجى و عومرەكارى ئىنەتاوى ب ھەج و عومرا
وى رازىبوونا خودايى مەزن بىت و نىزىكبوونا ژ وى بىت و خو
بپارىزىت ژ مەرما كەلوپەلەين دونىايى يان خۆمەزنكرنى يان ب
دەستقەئىنانا نازنافان يان خۇنیشانان و ناف و دەنگىيى؛ چونكى ئەقە
ئەگەرى بەلكرنا كرىارى و نەقەبولىكرنا وىنە. خودايى مەزن دبىژىت:

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا﴾

ئانكو: ((تو - ئەمى موھەممەد - بێژە قان بوتەپەرسان: ھەما ئەز ژی وەکى ھەوھە مەروھەم وەحى بۆ من ژ نیک خودایی من دەھیت بەلێ خودایی ھەوھە خودایەکی ب تەننێ، قیجا ھەچیێ ژ ەز ابا خودایی خۆ بترسیت و دلی خۆ ببەتە خیرا وی ل ڕۆژا دیدارا وی، بلا کارەکی چاک بۆ خودایی خۆ بکەت کول دویف شریعتی وی بیت و چ شریکان د پەرسەنیدا بۆ وی نە دانیت)). [الکھف: 110] د فەر موودەیا قودسی ژیدا ھاتیبە: «أَنَا أَغْنَى الشُّرَكَاءَ عَنِ الشِّرْكِ، مَنْ عَمَلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكَتُهُ وَشِرْكُهُ». «أَنَا أَغْنَى الشُّرَكَاءَ عَنِ الشِّرْكِ، مَنْ عَمَلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكَتُهُ وَشِرْكُهُ»¹، ئانكو: ((ئەز ژ ھەمى ھەفشیکان بى منەتەرم ژ ھەفشیکی، ھەر کەسێ کریارەکی بکەت و تێدا تەشتەکی دی بکەت ھەفشیکی من، ئەز دى وی و ھەفشیکیا وی ھێلم)).

3. پێدقیبە ھەجى و عومرەکار بەری گەشتی بکەت خۆ د حوکمێن عومری و ھەجى و گەشتیدا شارەزا بکەت، دا کو واجبەکی نەھنلێت یان نەکەفتێ د حەر امەکید، پێغەمبەری (صلوات و سەلامین خودی ل سەر بن) گوت: «مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ». ئانكو: ((ھەر کەسێ خودی خیر و باشی بۆ بقی، دى وی د دینیدا شارەزا کەت)).²

4. پێدقیبە ھەجى و عومرەکار مالى ھەلال بۆ ھەج و عومرا خۆ ھەلێژیریت، چونکی خودی یی پاقرە و ژ بلی تەشتی پاقر چ تەشتین دی قەبویل ناکەت، و ژ بەر کو مالى حەرام ئەگەرێ قەبویلنەبوونا دو عاییبە.

5. تەوہەکرێ ژ ھەمى گونەھ و تاوانان و ئەگەر زۆرداری ل خەلکی کرەبیت فەگەرینیت و گەردەنا خۆ پێ بدەتە نازاکرن، چ ئەو زۆرداری نامووس و کەرەمەتەک بیت یان مال و سامانەک، یان تەشتەکی دی بیت.

¹ رواه مسلم، برقم (2985).

² رواه البخاري، برقم (2738)، ومسلم، برقم (1627).

6. سوننه ته گهشتیار و هسييه تا خو بنفيسيت، و کا چ بو وی ههيه و چ ل سهر وی ههيه ژي ههميبي بنفيسيت، پيغه مبهري (صهلات و سه لامين خودي ل سهر بن) گوتيه: «مَا حَقُّ أَمْرِي مُسْلِمٍ لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ يَبِيتُ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ» «مَا حَقُّ أَمْرِي مُسْلِمٍ لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ يَبِيتُ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ»¹ نانكو: ((مافي چ مروفتين موسلمان نينه، تشتهك ههبيت كو و هسييه تي ل سهر بكهت و دوو شهف د سهر ويدا دمر باز بن و و هسييه تا وي ل دهف وي يا نفيسي نهبيت)). و دي هندك مروقان كهته شاهد ل سهر في و هسييه تي و دي وان دهينين ل سهر وي ههين دمت، دي ئهمانه تان ژي زفرينتهفه بو خودانين وان يان دي دهستويريبي ژ وان و مرگريت كول دهف وي بيمين.

سوننه ته گهشتيار د ههليژ ارتنا ههفالي باشدا خو زمحممت بدمت و ب رژدي كار بكهت كو ئو ههفال ژ قوتابيين زانستي شهرعي بيت، چونكي ئهفه ژ ئهگريين سهر كهفتنا وييه و نه كهفتنا وييه د خهلمتياندا د گهشتا ويدا و د حهج و عومرا وي ژيدا، ژ بهر گوتنا پيغه مبهري (صهلات و سه لامين خودي ل سهر بن): «الرَّجُلُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ، فَلْيَنْظُرْ أَحَدُكُمْ مَن يُخَالِلُ»؛ «الرَّجُلُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ، فَلْيَنْظُرْ أَحَدُكُمْ مَن يُخَالِلُ»، نانكو: ((مروفي ل سهر ناييني ههفالي خو، فيجا بلا نيك ژ ههوه بهري خو بدمتي كا كي دكهته ههفالي خو»²؛ و ژ بهر گوتنا وي (صهلات و سه لامين خودي ل سهر بن): «لَا تُصَاحِبْ إِلَّا مُؤْمِنًا، وَلَا يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلَّا تَقِيٌّ». «لَا تُصَاحِبْ إِلَّا مُؤْمِنًا، وَلَا يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلَّا تَقِيٌّ»³، نانكو: ((ههفالي نيبيا كهسي باو مردار زيدهتر نهكه و بلا ژ كهسي ب تهقوا و ژ خودي ترس زيدهتر كهسهك خوار نا ته نهخوت)).

8. سوننه ته گهشتيار خاترا خو ژ كهسوكار و جيران و ههفاليين خو بخوازيه. پيغه مبهري (صهلات و سه لامين خودي ل سهر بن) گوتيه: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يُسَافِرَ فَلْيَقُلْ لِمَنْ يُخَلِّفُ: أَسْتَوْدِعُكُمُ اللَّهَ الَّذِي لَا يُضِيعُ

1 رواه أبو داود، برقم (4833).

2 رواه أبو داود، برقم (4832)، والترمذي، برقم (2395).

3 رواه الطبراني، برقم (823).

وَدَائِعُهُ»، «مَنْ أَرَادَ أَنْ يُسَافِرَ فَلْيَقُلْ لِمَنْ يَخْلَفُ: أَسْتَوْدِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا يُضِيغُ وَدَائِعُهُ»¹، ئانكو: ((هەر كهسێ بقیته گهشتی بکهت، بلا بیژیته وان کەسێن ل پشت خۆ دهیلێت: ههوه ئهمانهتی وی خودایی دکهم یی ئهمانهت ل دهق وی بهرزه نابن))، و پێغه‌مبه‌ری (سه‌لات و سه‌لامین خودی ل سه‌ر بن) خاترا خوژ هه‌قالین خو دخواست، ئه‌گه‌ر ئێک ژ وان هه‌زکریا گهشتی بکهت، قیجا دگوتی: «أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ»، «أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ»²، ئانكو: ((ئه‌ز ئایینی ته و ئهمانهتی ته و دویمه‌یکا کاری ته ئهمانهتی خودی دکه‌م. دیسان پێغه‌مبه‌ری (سه‌لات و سه‌لامین خودی ل سه‌ر بن) دگوته وی گهشتیاری داخوازا شیرمه‌تی ژێ دکر: «رَوَدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ» «رَوَدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ»³، ئانكو: ((بلا خودی ته‌قوایی بکهته خوارنا ته و گونه‌ها ته ژێ ببه‌ت و خیری بو ته ب سانه‌ی لی بکهت ل هه‌ر جه‌ه‌کی تو لی بی)). زه‌لامه‌کی دی هاته ده‌ق پێغه‌مبه‌ری (سه‌لات و سه‌لامین خودی ل سه‌ر بن) و دقییا گهشتی بکهت، ئینا گوت: ئه‌ی پێغه‌مبه‌ری خودی؛ شیرمه‌کی ل من بکه، گوت: «أَوْصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ» فَلَمَّا مَضَى قَالَ: «اللَّهُمَّ ارْزُ لَهُ الْأَرْضَ، وَهَوْنٌ عَلَيْهِ السَّفَرُ». «أَوْصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ» فَلَمَّا مَضَى قَالَ: «اللَّهُمَّ ارْزُ لَهُ الْأَرْضَ، وَهَوْنٌ عَلَيْهِ السَّفَرُ»⁴، ئانكو: ((ئه‌ز شیرمه‌تی ل ته دکه‌م ب ته‌قوایا خودی و ته‌کبیران (گوتنا: الله اکبر) ل سه‌ر هه‌ر بلنداهیه‌کی. دهمی چووی، گوت: «خودایی من، ئه‌ردی بو وی کوم بکه (کورت بکه)، و گهشتی ل سه‌ر وی ب سانه‌ی لی بکه)).

9. چ زه‌نگل و موزیک و صه‌یان دگه‌ل خو نابمه‌ته گهشتی، ژ به‌ر فه‌رموودیه‌یا ئه‌بو هوره‌یره‌ی (خودی ژێ رازی بیته) کو پێغه‌مبه‌ری

¹ رواه أحمد في مسنده، برقم (4524).

² رواه الترمذي، برقم (3444).

³ رواه أحمد في مسنده، برقم (9724).

⁴ رواه مسلم، برقم (2113).

خودى (صهلات و سهلامين خودى ل سهر بن) گوتيبه: «لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةَ رُفَقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلَا جَرَسٌ». «لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةَ رُفَقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلَا جَرَسٌ»¹، نانكو: ((مه لانيكمت هه قالينبا وى كاروانى ناكهن يى صهيك يان زمنگلهك تيدا بيت)).

10. نهگهر بڤيت د گهل نيك ژ ژنين خو گهشتى بکمت - نهگهر پتر ژ نهگى ههبيت - دى پشککيشانى (قور عى) د نافهرا وندا کمت، قيجا ههر ژنهکا تيروپشک کهفته سهر وى؛ دى دگهل خو بهت، ژ بهر فهر موودميا عايشايى (خودى ژى رازى بيت) کو گوتيبه: «كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَرَادَ سَفَرًا أَفْرَعَ بَيْنَ نِسَائِهِ، فَأَيُّتُهُنَّ خَرَجَ سَهْمُهَا خَرَجَ بِهَا مَعَهُ». «كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَرَادَ سَفَرًا أَفْرَعَ بَيْنَ نِسَائِهِ، فَأَيُّتُهُنَّ خَرَجَ سَهْمُهَا خَرَجَ بِهَا مَعَهُ»²، نانكو: ((دمى پيغهمبرى خودى (صهلات و سهلامين خودى ل سهر بن)، قياپا گهشتى بکمت؛ دا پشککيشانى د نافهرا ژنين خودا کمت، قيجا ههر نیکا نافي وى دهر کهقبا؛ دا دگهل خو بهته گهشتى)).

11. سوننهته نهو ل روژا پينجشمهبيى ل سپيدى زوى دهر کهقبت بو گهشتى، نهگهر بو وى ب ساناهى بيت، چونكى پيغهمبرى ژى (صهلات و سهلامين خودى ل سهر بن) وهدکر. کهعبى کوړى مالکى (خودى ژى رازى بيت) گوت: «لَقَلَّمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْرُجُ إِذَا خَرَجَ فِي سَفَرٍ إِلَّا يَوْمَ الْخَمِيسِ». «لَقَلَّمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْرُجُ إِذَا خَرَجَ فِي سَفَرٍ إِلَّا يَوْمَ الْخَمِيسِ»³، نانكو: ((پيغهمبرى خودى (صهلات و سهلامين خودى ل سهر بن) گهلهك كيم دهر دکهفت نهگهر بو گهشتى دهر کهقبا، ژ بلى روژا پينجشمهبيى)).

12. سوننهته دمى گهشتى و تشتين دى دوعايا دهر کهقبتا ژ مال بکمت، قيجا ل دمى دهر دکهقبت دى بيژيت: «بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ،

¹ رواه البخاري، برقم (2593)، ومسلم، برقم (2770).

² رواه البخاري، برقم (2949).

³ رواه أبو داود، برقم (5094).

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أَضِلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أَظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ». «بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أَضِلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أَظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ»¹. ئانكو: ((ب نافی خودی، من خو هیلا ب هیقیلا خودیقه، چ هیز و چ شیان نینن نهگمر نه ب خودی بیت. خودایی من، ب راستی نهز خو ب ته دپاریزم ژ هندی کو نهز سردا بچم یان بهیمه د سردابرن، یان تووشی خهلهتییی بیم یان تووشی خهلهتییی بهیمه کرن، یان زوردارییی بکهم یان زورداری ل من بهیمته کرن، یان نهز انیییی بکهم یان نهزانی د گهل من بهیمته کرن)).

13. سوننمه دهمی سویاری دمواری خو یان ترومیلا خو یان فروکی یان تشتهکی دی ژ ئامیرین فهگوهاسنتی بوو، بیژیت: «اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ ثُمَّ يَقُولُ: {سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ} [الزخرف: 14] اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا السَّفَرَ، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ...». «اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ پاشی دی بیژیت: {سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ} [الزخرف: 14] اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا السَّفَرَ، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ³، وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ⁴ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ». ئانكو: ((خودی مهزنتره، خودی مهزنتره، خودی مهزنتره، پاشی دی بیژیت: {پاقری ژ کیماسییان بو وی خودایی

¹ وعثاء السفر: وهستیان و ماندوبیونا گهشتیه. الإفصاح عن معاني الصحاح (4/ 284).

² دیمعن کریت و نهخوشه و شکسته ژ بهر خهمی. الإفصاح عن معاني الصحاح (4/ 284).

³ (المنقلب): زفرینه. الإفصاح عن معاني الصحاح (4/ 284).

⁴ رواه أحمد في مسنده، برقم (6374).

بن یئ ئەف (سویارییه) بۆ مه بندهستکری و مه نه‌دشییا وئ کۆنترۆل بکه‌ین، ب راستی ئەم دئ بۆ خودایی خۆ زفرین} [الزخرف: ۱۴]. خودایی من، ب راستی ئەم داخوازا قەنجی و خودئ نیاسینی ژ ته‌ دکه‌ین دقئ گه‌شتا خۆدا، و ژ کریاران یا تو پئ رازی بی. خودایی من، گه‌شتی ل سەر مه‌ ب سانا‌هی بکه‌ و دوبراتییا وئ بۆ مه‌ کورت بکه‌. خودایی من، توی هه‌قال د گه‌شتیدا و جیگر د ناف خیزانیدا. خودایی من، ب راستی ئەز خۆ ب ته‌ دپاریزم ژ زحمه‌تییا گه‌شتی و دیمه‌نی نه‌خۆش و خه‌مگین، و زفرینا خراب د مال و خیزانی دا...»¹.

14. سوننه‌ته‌ ب تنئ و بیی هه‌قال گه‌شتی نه‌که‌ت؛ ژ به‌ر گۆتنا پیغه‌مبه‌ری (سه‌لات و سه‌لامین خودئ ل سەر بن): «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْوَحْدَةِ مَا أَعْلَمَ مَا سَارَ رَاكِبٌ لَّيْلٍ وَحْدَهُ». «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْوَحْدَةِ مَا أَعْلَمَ مَا سَارَ رَاكِبٌ لَّيْلٍ وَحْدَهُ»². ئانکو: (((ئه‌گه‌ر خه‌لکی ئەو زانییا یا ئەز دزانم کا چ د تنییوونیدا هه‌یه‌، خۆ سویارمکی ب شه‌ف ب تنئ ب ریکی نه‌چوو)).

15. گه‌شتیار دئ ئیکی د ناف خۆدا که‌نه‌ ئەمیری خۆ، دا کو کاروبارین وان زیده‌تر ب سه‌ریکه‌ به‌ین، و پتر فیکه‌ن و ریکه‌هه‌تتا وان بجه‌ به‌یت و هه‌یزما زیده‌تر بده‌ته‌ وان بۆ بجه‌هاتنا ئارمانجا وان، پیغه‌مبه‌ری (سه‌لات و سه‌لامین خودئ ل سەر بن) گۆتییه‌: «إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ». «إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ»³. ئانکو: (((ئه‌گه‌ر سئ کس د گه‌شته‌کیدا ده‌رکه‌هه‌تن، بلا ئیک ژ خۆ بکه‌نه‌ ئەمیر)).

16. یئ ڕژد بیت ل سەر ئەنجامدانا وان عیباده‌تین خودئ ل سەر وی فه‌رکری و ژ وان تهنه‌تین ل سەر وی حه‌رامکرین دوبر بکه‌هه‌یت و خۆ ب ره‌موشه‌تین جوان و بلند ب خه‌ملینیت، قیجا هاریکاریا وی بکه‌ت یئ پێدقی ب هاریکارییی و زانستی بده‌ته‌ داخواز که‌ر و پێدقییی وئ

¹ رواه البخاري، برقم (2998).

² رواه أبو داود، برقم (2608).

³ رواه أحمد في مسنده، برقم (17736).

ب مالی خو یی مەرد بیت، قینجا قی مالی د بەرژ موندییین نەفسا خو و
برایین خو و پیدقییین وادا بەمز یخیت.

17. پیدقییه مەزاختی و پیدقییین گەشتی زیدە بکەت، چونکی ھەندەک
جاران پیدقییهک پەیدا دبت و کاروبار دەتێه گۆھۆرین.

18. پیدقییه د قی چەندی ھەمییدا یی پرووی گەش و دلخۆش بیت،
و یی رژد بیت ل سەر کەیفخۆشکەرنا ھەقالتین خو، دا کو تیکەلییا خەلکی
بکەت و خەلک ژ ی تیکەلییا وی بکەت.

19. پیدقییه بێنا خۆ ل سەر دلرەقییا ھەقالتین خو فرەھ بکەت و بەینا
خو فرەھ بکەت دەمی د گەل بۆچوونا وی نەبن و ب باشترین شیوە
سەر دەرییی دگەل وان بکەت، دا کو د ناڤەرا وادا یی ریزگرتی بیت
و د دلی وادا یی مەزن بیت.

20. سوننەتە ئەگەر گەشتیار ل جەھکی مانەقە؛ بەینە د گەل نیک و
ل دەق نیک کۆمبن، ھەندەک صەحابییین پیغەمبەری (صەلات و سەلامین
خودی ل سەر بن) دەمی ل جەھکی دمانەقە؛ دا ل ناڤ گەلی و نەھالان
بژالە بن و ژیکقە بن، ئینا پیغەمبەری (صەلات و سەلامین خودی ل
سەر بن) گۆت: «إِنَّ تَقَرُّكُمْ فِي الشَّعَابِ وَالْأُودِيَةِ إِنَّمَا ذَلِكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ»،
«إِنَّ تَقَرُّكُمْ فِي الشَّعَابِ وَالْأُودِيَةِ إِنَّمَا ذَلِكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ»¹، ئانکو: ((ب
راستی بەلاقبونا ھەو د گەلی و نەھالاندا ب تنی ژ شەیتانییە)). قینجا
پشتی قی، ھەندەک ژ وان دچوونە دەق ھەندەکین دی و ل دەق نیک کۆم
دبوون، ھەتا وی رادە ی ئەگەر پارچە قوماشەک (جەلکەک) ل سەر وان
ھاتبە راخستن؛ دا تیرا ھەمیان کەت.

21. سوننەتە ئەگەر د گەشتیار ل جەھکی قەھەویانی یان جەھکی دی
ماقە، وی دو عایی بکەت یا ژ پیغەمبەری (صەلات و سەلامین خودی
ل سەر بن) بنەجھ بووی: «أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»؛
«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»²، ئانکو: ((ئەز خو ب پەیقین

¹ رواه مسلم، برقم (2708).

² رواه البخاري، برقم (2994).

خودى بين تهمام دپاريزم، ژ خرابييا وى تشتى وى ئافراندى)) ئهگەر وى ئهف چنده گوت، چ تشت زيائى ل وى ناکمن، همتا ژ وى جهى خو بار دکمت.

22. سوننه ته ل سمر بلنداهييان نهو تهکبيران ليدته و بيزيت: (الله اکبر) و نهگەر هاته خوارى بو جهين نزم و دول و نهالان؛ تهسبيحاتان بکيشيت و بيزيت: (سبحان الله)، جابرى (خودى ژى رازى بيت) گوت: «كُنَّا إِذَا صَعَدْنَا كَبْرًا وَإِذَا نَزَلْنَا سَخْنًا»، ئانکو: ((دممى ئهم ب سمر جهمكى بلند دکهتتين؛ مه تهکبير ليددان و دممى ئهم دهاتينه خوارى مه تهسبيح ليددان)).¹ دهنكى خو ب تهکبيران بلند ناکمن، پيغمهبرى (صهلات و سهلامين خودى ل سمر بن) گوت: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْجِعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ فَإِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمَّ وَلَا غَائِبًا إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ». «يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْجِعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ فَإِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمَّ وَلَا غَائِبًا إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ»²، ئانکو: ((گهلى خهلى، دلوقانيى ب خو بيم ل سمر خو بن (دهنكى خو گهلهك بلند نهكمن)، چونكى هوين گازى ئيكي ناکمن كو گو هل هوه نهبيت يان بين ئاماده نهبيت، ب راستى نهو بين د گهل هوه، ب راستى نهو گوهدير و نيزيکه)).

23. سوننه ته ل دممى گهشتى؛ نهو ب شفقى بجيت، ب تاييهتى دهستپيكا شفقى، ژ بهر گوتنا پيغمهبرى (صهلات و سهلامين خودى ل سمر بن): ««عَلَيْكُمْ بِالذُّلْجَةِ؛ فَإِنَّ الْأَرْضَ تُطَوَّى بِاللَّيْلِ». «عَلَيْكُمْ بِالذُّلْجَةِ؛ فَإِنَّ الْأَرْضَ تُطَوَّى بِاللَّيْلِ»³، ئانکو: ((هوه ئهمانهت ب شفق بدمه رى، چونكى ب راستى ئهم د ب شفقى دهيته پيچان (کورترکن))

24. سوننه ته گهلهك دوعايان د گهشتيدا بکمت؛ ژ بهر گوتنا پيغمهبرى (صهلات و سهلامين خودى ل سمر بن): «ثَلَاثٌ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا سَلَكَ فِيهِنَّ: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ، وَدَعْوَةُ الْمُسَافِرِ، وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ

¹ رواه البخاري، برقم (2993).

² رواه أبو داود، برقم (2571).

³ رواه أحمد في مسنده، برقم (10771).

عَلَى وَلَدِهِ». «ثَلَاثَ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا شَكَّ فِيهِنَّ: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ، وَدَعْوَةُ الْمُسَافِرِ، وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ عَلَى وَلَدِهِ». نأنکو: ((سې دوعا د قهبولکرینه و چ گومان ننډا نینه: دوعایا زور یلنکری، دوعایا گهشتیاری و دوعایا بابی ل سهر زاروکنی خو (نفرین)))¹

دوو: پاقری د گهشتیدا

پنډفیه گهشتیار گرنګیې ب پاقرییا خو بدهت، قیجا دی دهستنیږی ژ بهر بیدهستنیږییا بجویک شووت و دی سهری خو ژ بهر جهنابهتی شووت.

نګر نائف نه دیت، یان نائفکا کیم د گمل وی بیت و پنډفی پی هه بیت بو خوارن و قهخوارنا خو؛ هنگی دی تهیه موموی کمت.

چاوانییا تهیه موموکرني: دی دهستین خو ل نهر دی دت، پاشی دی پرووی خو و له پین دهستین خو پی مهسح کمت.

پاقریا تهیه موموی پاقرییهکا دمکییه، لهوا هس دهمی نائف دیت؛ دی بهتال بیت و پنډفیه ل سهر وی نافی بکار بینیت. نګر ژ بهر جهنابهتی تهیه مومو گرت، پاشی نائف دیت؛ هنگی پنډفیه ل سهر وی ناهو سهری خو بشووت و نګر تهیه مومو ژ بهر چوونا دهستنافاستویر کیشا، پاشی نائف دیت؛ هنگی پنډفیه ل سهر وی دهستنیږی بشووت، د فرموده یښدا هاتییه: «الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ وَإِنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ عَشْرَ سِنِينَ، فَإِذَا وَجَدَ الْمَاءَ فَلْيَتَّقِ اللَّهَ، وَلْيُمْسِمْهُ بَسْرَتَهُ». «الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ وَإِنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ عَشْرَ سِنِينَ، فَإِذَا وَجَدَ الْمَاءَ فَلْيَتَّقِ اللَّهَ، وَلْيُمْسِمْهُ بَسْرَتَهُ»²، نأنکو: ((ناخا پاقر دهستنیږی گرتنا موسلمانیه نګر خو دهه سالان زی نافی نه بینیت، بهلی نګر نائف دیت؛ بلا ژ خودی بترسیت و بلا نافی بګه هینیه لهشی خو)).

¹ رواه البزار في مسنده، برقم (10068).

² رواه البخاري، برقم (1804)، ومسلم، برقم (1927).

مهسحرنا ل سهر خوفكان كارمكى دروسته ب قورئانى و سوننهتى و ئىكدهنگى و (ئىجماعا) ئههلى سوننهتى.

بۆ مهسحرنا ل سهر خوفكان و بىن د رامانا وانداهندهك مهرج ههنه:

1. خوفكه يان گۆره دهلال و پاقر بن.
2. وان ل دهمى پاقرىيى و يى ب دهستنىز بكمته بهر خو.
3. نهو خوفكه يان گۆره جهى فهرز (كو همتا سهر گوزمكانه) قهشپن.

4. مهسحرن بۆ بىدهستنىزىيا بچويك بيت، لهوا مهسحرن بۆ جهنابهتى و وى تشتى سهرشوشتنى فهر بكمته چىنابيت و دروست نينه.

5. مهسحرن د وى دهمى دياركريد بيت يى ژ لايى شهرىعتيغه هاتيه دياركرن كو رۆژك و شهفهكه بۆ كهسى ئاكنجى و سى رۆژ و سى شهفن بۆ گهشتىيارى. ئهف دهمه ل دويف بۆچونا دروست ژ ئىكههم جارا مهسحرنى پشنى بىدهستنىزىيى دهست پى دكمته و پشنى بىست و چار دهمز مىران ب دويماهيك دهيت بۆ كهسى ئاكنجى و پشنى هفتى و دوو دهمز مىران بۆ گهشتىيارى.

مهسحال سهر وان ب ئىك ژ فان سى تشتان بهتال دبىت:

1. ئهگهر تشتهك ب سهرى هات كو سهرشوشتنى فهر بكمته، وهكى جهنابهتى كو مهسحرن پى بهتال دبىت و بىدقويه سهرى خو بشووت.
2. ئهگهر پشنى مهسحال سهر كرى؛ ژ پى خو كرن.
3. ئهگهر دهمى دياركرى يى شهرى ب دويماهيك هات، هنگى مهسحرن بهتال دبىت.

سى: ھوكمين كورتكرنا نقيژئ دگه شتيدا:

كورتكرن د گه شتيدا باشتره ژ ته مامكرنئ، بهلئ نهگهر گه شتياري
نقيژا چار ركاعه تي چوار ب ته مامي كرن (و كورت نهكر)؛ نقيژا وي
هر يا دروسته، بهلئ وي سهر پيچيا كاري باشتو كر.

گه شتيار نقيژئ كورت دكمت نهگهر ژ (سنوورئ) همي مالين
گوندي خو يان باژاري خو دهر كهفت و نهغه مهز هبئ پترييا زانايانه.

نهگهر پستي دهمي نقيژئ هاتي گه شتو كر، بو وي همي نقيژئ
كورت بكمت، چونكي وي بهري دهمي وي بچيت گه شتو كر.

بهلئ كومكرن د ناهيرا نقيژا نيقرو و نيقاري، مه غرهب و عيشايئ،
سوننه ته بو گه شتياري دهمي پيدفي پئ هببت كو ريفه چوونئ نهو
زحمه تدا و بهر دموام بوو؛ هنگي دي وي كمت يا بو وي ب سانا هيتو ژ
كومكرنا پيشنيخستنئ يان پاشنيخستنئ.

بهلئ نهگهر گه شتيار پيدفي ب كومكرنئ نه بوو؛ كوم ناكمت، وهكي
كو ل جهه كي بميني و نهغيژ ئي بار بكمت هتا پستي دهمي نقيژا
دووئ هاتي، هنگي يا باشتو نهو نهو كوم نهكمت، چونكي پيدفي پئ
نينه، ژ بهر هندي دهمي پيغهمبر (صهلات و سه لامين خودئ ل سهر
بن) ل حهجا خاتو خواستني ل مينايئ مايهغه؛ وي نقيژين خو كوم
نهكرن، ژ بهر كو چ پيدفي پئ نه بوو.

بهلئ بو نقيژا سوننه، گه شتيار دي وان سوننه تان كمت يين ناكنجي
دكمت، قيچا دي نقيژا تيسته گه هي و شه نقيژان و ويتري و ژبلي وان ژ
نقيژين سوننه كمت، ژ بلي سوننه تين رمواتب يين نيقرو و مه غرهب و
عيشايئ، سوننه ته نهو فانه نهكمت.

سوننه تكرن ل سهر سوياري د گه شتيدا دروسته: ژ فروكي و
ترومبلي و كه شتيي و ژبلي وان ژ نامرازين فاهگواسستنئ. بهلئ نقيژا
فهريز، پيدفيي ژي بهنيه خوارئ، ب تنئ ل دهمي نه شيانئ نهبيت.

نقيژا گه شتياري ل پشت كهسي ناكنجي يا دروسته، گه شتيار ژي
دي نقيژا خو ب ته مامي كمت وهكي نقيژا پيشنيژئ خو، چ بگه هينه

نفیژئی همیبی، یان رکاعتهکی، یان کیتر، هتا نهگر د گهل وی د تهحیاتا دویمایکیدا چوو د نااف نفیژیدا، بهری پیسنفیژ سلافا ملان قهدهت، وی گافی ژی دی نفیژا خو تهمام کت، نهفه بوچوونا دروستره ژ هر دوو گوتنن زانایان.

چار: ناداین زفرین ژ حه ج و عومری یان گهشتی

پندقیه لمزی د زفرینیدا بکت و مانهقیما د گهشتیدا بی پندقی دریژ نهکت، ژ بهر گوتنا پیغمبهری (صلات و سهلامین خودی ل سهر بن): «السَّفرُ قُطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَتَوَمَّهُ، فَإِذَا قَضَى نَهْمَتَهُ فَلْيُعِجِّلْ إِلَى أَهْلِهِ». «السَّفرُ قُطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَتَوَمَّهُ، فَإِذَا قَضَى نَهْمَتَهُ فَلْيُعِجِّلْ إِلَى أَهْلِهِ»¹، نانکو: ((گهشت پارچیهکه ژ عزابی، ریگریبی ل خوارن و قهخوارن و نفستنا نیک ژ هموه دکت، قیجا نهگر حمزا خو بجهینا، بلا لمزی بکت بو زفرینا بو دهف کس وکارین خو)).

نهگر قیا بزفرینه وهلاتی خو؛ دی دوعایا گهشتی خوینیت ل دهمی سویاری سویاریا خو دبیت و دی قی ژی ل سهر زیده کت: «أَيُّونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ»²، نانکو: ((نهم زفرین تهوبهکر و عبادتهکر و سوپاسدار بو خودایی خو)).

سوننهته د دهمی زفرینا ژ گهشتی وی بیژیت یا ژ پیغمبهری (صلات و سهلامین خودی ل سهر بن) بنهجهبوی کو دهمی ژ شهرهکی یان حجهی یان عومری زفریابا، ل سهر هر جههکی بلند ژ نهدی سی تهکیر لی ددان، پاشی دگوت: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، أَيُّونَ تَائِبُونَ، سَاجِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَرَمَ

¹ رواه البخاري، برقم (1797)، ومسلم، برقم (1342).

² رواه البخاري، برقم (4116).

بزقريته دهف مالباتا خو و ل دهرگههئى مالى بدهت)). ژ حيكهت و كارينهجهييا فئى چهندي ئهوه يا فهگوهاستنا دى دياركرى: «حَتَّى تَمْتَشِبَ الشَّعْنَةُ، وَتَسْتَجِدَّ الْمَغِيْبَةُ»¹، «حَتَّى تَمْتَشِبَ الشَّعْنَةُ»²، ئانكو: ((ههتا يا پرچ قزاقز پرچا خو شه دكهت، و يا ميئرئ وئ چوويه گهشتئ و ئاماده نهووى خو پاقر بكهت)). د فهگوهاستنا ديدا هاتيبه: «نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا، يَتَخَوَّنُهُمْ أَوْ يَلْتَمِسُ عَثْرَتَهُمْ». «نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا، يَتَخَوَّنُهُمْ أَوْ يَلْتَمِسُ عَثْرَتَهُمْ»³، ئانكو: ((پيغهمبرئ خودئ (صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن) پاشقمبرن كر كو زهلام ب شهف بزقريته دهف مالباتا خو كو گومانا خيانهتئ ل وان ببهت يان ل كيماسييين وان بگهر بينت)).

سوننهته ئهو كهسئ ژ گهشتئ دزقريت دهستپيكي بچيته وئ مزگهفتا ل نيزيك مالا وى ههئ و دوو ركاعتمان تيدا بكهت، ژ بهر كرياتا پيغهمبرئ (صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن).

سوننهته ئهگهر گهشتيار ژ گهشتهكئ زقري؛ ب نهرمى سهردهريبي دگهل زاروكين خو و جيرانين خو بكهت و قهنجيبي دگهل وان بكهت ئهگهر هاتنه پيشوازييا وئ. ژ ئبن عباسئ (خودئ ژ ههر دووكان رازى بيت) قهنگوهيزيت كو گوتهيه: دهمن پيغهمبر (صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن) هاتيبه مهكههئ، زاروكين بچوبك بين بهئى عهدولموطهلبئ پيشوازييا وئ كر، قنجا ئيك ل بهر سنگئ خو ههلگرت و وئ دئ ل پشت خو. عبدوللا هئ كورئ جه عفرئ (خودئ ژئ رازى بيت) گوته: "كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ تَلَقَّى بَنَاءً، قَالَ: فَتَلَقَّى بِي وَبِالْحَسَنِ أَوْ بِالْحُسَيْنِ، قَالَ: فَحَمَلْنَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَالْآخَرَ خَلْفَهُ حَتَّى دَخَلْنَا الْمَدِينَةَ". «كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ تَلَقَّى بَنَاءً، قَالَ: فَتَلَقَّى بِي وَبِالْحَسَنِ أَوْ بِالْحُسَيْنِ، قَالَ: فَحَمَلْنَا بَيْنَ يَدَيْهِ

1 رواه النسائي، برقم (9099).

2 رواه مسلم، برقم (715).

3 رواه مسلم، برقم (2428).

وَالْآخَرَ خَلْفَهُ حَتَّى دَخَلْنَا الْمَدِينَةَ»¹، نانکو: ((پښغمېهر (صلات و سه لامین خودی ل سهر بن) دهمی ژ گهشتی هاتبا پیشوازی ل مه دکر، گوت: قیجا پیشوازی ل من و حسهنی یان حوسینی کر، گوت: قیجا نیک ژ مه ل بهر سینگی خو هه لگرت و یی دی ل پشت خو هه تا نه م چوپونه د ناڅ مېښدا)).

دیاری سوننه ته، ژ بهر وی خوشکرنا دلان و ړا کرنا کهر ب و کینی یا تیدا هه ی، قهویل کرنا وی و خه لاتدان ل سهر وی سوننه ته و ړه دکرنا وی بی ریگریه کا شهر عی نه یا باشه (یا مه کرو هه)، ژ بهر هندئ ژی پښغمېهری (صلات و سه لامین خودی ل سهر بن) گوتییه: «تَهَادُوا تَحَابُّوا». «تَهَادُوا تَحَابُّوا»²، نانکو: ((دیاریان بدمنه نیکودو وی حمر ژ نیکودو کهن)). دیاری نه گهر که ژ نه گهر ین فیان و حمر ژیکرنی د ناڅهرا موسلماناندا.

نه گهر گهشتیار هاته وه لاتی خو، همبیز کر سوننه ته؛ ژ بهر وی یا ژ سهحابیین پښغمېهری (صلات و سه لامین خودی ل سهر بن) بنه جهبوی، وکی نه نه سی (خودی ژی رازی بیت) گوتی: «كَانُوا إِذَا تَلَاقُوا تَصَافَحُوا، وَإِذَا قَدِمُوا مِنْ سَفَرٍ تَعَانَقُوا»³، نانکو: ((دهمی د گهشتنه نیکودو؛ دچونه دمستین نیک (تمووقه دکر) و نه گهر ژ گهشتی هاتبا؛ نیکودو همبیز دکر)).

و صلالت و سه لامین خودی ل سهر پښغمېهری مه مو حهمه دی بن.

¹ رواه البيهقي في السنن الكبرى، برقم (11946).

² رواه الطبراني في الأوسط، برقم (97).

³ رواه البخاري، برقم (3116)، ومسلم، برقم (100).

پیرست

- 2..... ئاداب و حوكمين گهشتى
- 2..... نيك: ئادابىن گهشتى
- 11..... دوو: پاقزى د گهشتىدا
- 13..... سى: حوكمين كورتكرا نقيزى د گهشتىدا
- 14..... چار: ئادابىن زفرينى ژ حه ج و عومرى يان گهشتى